

Chan xk'ook'

Úuch ka'ach táan u ka'ansa'al k'aay le ch'iich'ó'ob tumeen yuumtsilo'obo' chéen t'a'ano'ob le jach ki'ichkelem u k'u'uk'melo'obo', je'el bix: Xyuuyáaj, chakts'íits'ib, ch'eel, panch'eel, piitóoj yéetel k'áanbul

Chan xk'ook'e' náats' u yu'ub wa je'el u cha'abal u kaanbale' ka'aj a'ala'ab ti'e' ma'atáan, tumeen jach táaj k'aas u chan nook' yéetel jach éek'.

Je'elo' ka'aj káaj u ka'ansa'alo'obe' chan xk'ook'e' chéen paachil u kúuchil ka'ansaj ku yu'ubik u ka'ansa'al le u yéet ch'iich'ilo'obo'.

Ts'ook u yúuchtal táan u ka'ansa'alo'obe' ka'aj a'ala'ab tumeen yuumtsilo'obe' u ka'aj u'uybil u k'aayo'ob, ka'aj u'uyak wa ts'ook u kaniko'ob; chéen ba'ale' ka'aj a'alab ti'ob u k'aayo'obe' chéen seensen juumnajo'ob mix na'ata'ab wa táan u k'aayo'obi'.

Chéen ich u juumo'obe', ka'aj tu yu'ubo'ob u káajal u k'aay chan xk'ook'e' ijach máan uts u k'aay, ja'ak' u yóol tak le ku ka'ansaj k'aayo'! Le chan xk'ook'o' kex chéen te'el tu paach u najil xook yaanchajo' jach máan utsil úuchik u kanik k'aay.

Le beetike' le ken jo'op'ok u sáastale', wa kex táan u káajal u yáak'abtale' táan ak u'uyik u ki'ichkelem k'aay le chan xk'ook'o' wa kex tu k'iinilo'ob paak'áale', in yuume' ku ya'alike':

-Le chan xk'ook'o' táan u k'ayik le nalo'obo'

El pequeño ruiseñor

Hace mucho tiempo, cuando los Dioses decidieron enseñarles a cantar a los pájaros, solamente llamaron a aquellos de hermosos plumajes, así como: La calandria, el cardenal, la chara yucateca, el tucán collarejo, el petirrojo y el hocofaisán

El pequeño ruiseñor, se acercó a preguntar si podía aprender, pero le respondieron que no, porque su ropa era muy fea y sucia.

Cuando comenzaron las clases, el pequeño ruiseñor sólo podía escuchar cómo les enseñaban a las otras aves detrás del salón.

Pasado el tiempo con las enseñanzas, anunciaron los dioses que era tiempo de escuchar el canto de todos para saber si habían estado aprendiendo, pero al decirles que canten, sólo hicieron un estruendoso escándalo que para nada se parecía al canto.

De pronto, en medio del escándalo que hacían, escucharon que comenzó a cantar el pequeño ruiseñor, ¡Con un canto hermoso que asombró hasta al maestro! El pequeño ruiseñor, a pesar de que sólo escuchaba las clases fuera del salón, había aprendido a cantar muy bien.

Por eso cuando está amaneciendo o cuando está obscureciendo escuchamos el hermoso canto del pequeño ruiseñor, en los días de siembra, mi padre dice:

-El pequeño ruiseñor está cantando al maizal.

Por: Dámaso Pech Cen // Chunyah, Q.Roo